

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Agro AG  
Elektrotechnische Fabrik  
Korbackerweg 7  
5502 HUNZENSCHWIL  
SCHWEIZ

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

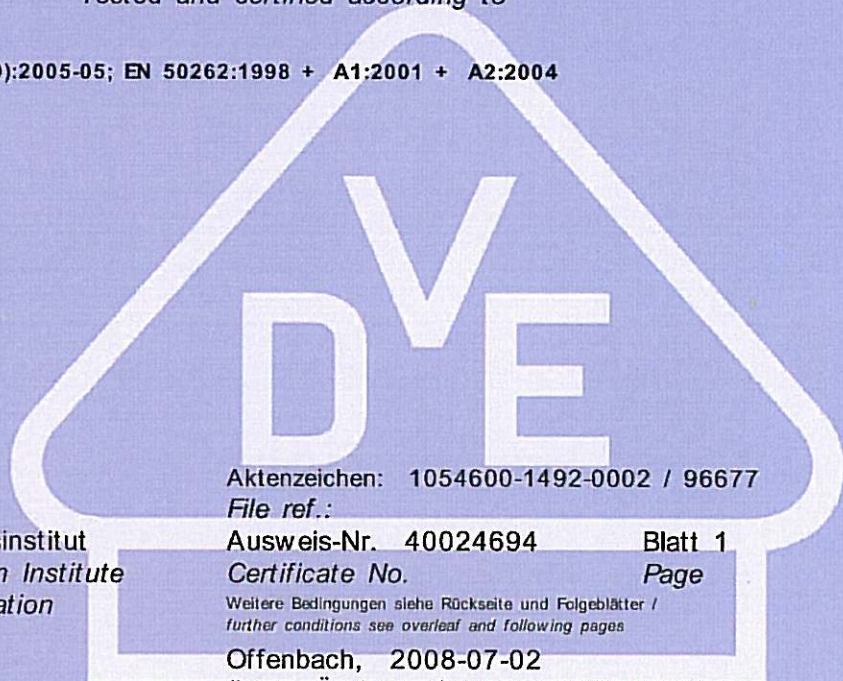
**Kabelverschraubungen für elektrische Installationen**  
*Cable glands for electrical installations*

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 50262 (VDE 0619):2005-05; EN 50262:1998 + A1:2001 + A2:2004



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

Aktenzeichen: 1054600-1492-0002 / 96677

*File ref.:*

Ausweis-Nr. 40024694

Blatt 1

*Certificate No.*

*Page*

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2008-07-02

(letzte Änderung/updated 2008-09-01 )

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Agro AG Elektrotechnische Fabrik, Korbackerweg 7, 5502 HUNZENSCHWIL, SCHWEIZ

Aktenzeichen / *File ref.*  
1054600-1492-0002 / 96677 / FG33 / BY

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2008-09-01 2008-07-02

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40024694.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40024694.*

## Kabelverschraubungen für elektrische Installationen *Cable glands for electrical installations*

Typ(en) / *Type(s)*:

### Progress EMV Serie 85

Schutzart IP68, 1 bar, 30 min  
*Degree of protection* IP69K

Kategorie der Zugentlastung A  
*Cable anchorage category*

Temperaturbereich -40...100 °C  
*Temperature range*

Weitere Angaben siehe Anlage 200A  
*Further information see appendix*

---

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**.

*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG33  
*Section FG33*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40024694

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Agro AG Elektrotechnische Fabrik, Korbackerweg 7, 5502 HUNZENSCHWIL, SCHWEIZ

Aktenzeichen / *File ref.*

1054600-1492-0002 / 96677 / FG33 / BY

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2008-09-01

2008-07-02

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40024694.  
*This supplement is part of the Certificate No. 40024694.*

## Kabelverschraubungen für elektrische Installationen *Cable glands for electrical installations*

Fertigungsstätte(n)

*Place(s) of manufacture*

Referenz/Reference  
**30017267**

Agro AG  
Elektrotechnische Fabrik  
Korbackerweg 7  
CH-5502 HUNZENSCHWIL

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG33  
*Section FG33*



**ZEICHENGENEHMIGUNG**  
**MARKS Approval**

**Aktenzeichen:**  
**File ref.:**  
1054600-1492-0002 / 96677

**Ausweis-Nr.:**  
**Approval No.:**  
40024694

**Datum**  
**Date**  
2008-07-02

Kabelverschraubungen Cable glands		Progress EMV Serie 85										Anlage-Nr.:	200A		
Größe Size	Dichtbereich / mm sealing range / mm	Klemmbereich der Zugentlastung / mm clamping range of cable anchorage / mm	Installationsdrehmoment Nm	Installationsdrehmoment der Mutter / Nm Installation torque of cap nut / Nm	Installationsdrehmoment der Gegenmutter / Nm Installation torque of locknut / Nm	Gewindelänge / mm thread length / mm	Kategorie der Schlagwirkung / 1 - 8 Impact category / 1 - 8	Schutzart / IP / bar / min Degree of protection / IP / bar / min	Kategorie der Zugentlastung / A oder B Type of cable anchorage / A or B	mit Gewindeanschlüßung with thread gasket	mit Gegenmutter / Typ with locknut / type	Werkstoff der Verschraubung Material of cable gland	Werkstoff der Dichtung Material of gasket	Werkstoff der Gegenmutter Material of locknut	Temperaturbereich / °C Temperature range / °C
M 16	4,5 - 6,0	4,5 - 6,0	6,0	5,5	-	6	5	68 / 1 / 30 69 K	A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100
M 16	6,0 - 10,5	6,0 - 10,5	6,0	4,0	-	8	5		A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100
M 16	8,0 - 15	8,0 - 15	10	5,0	-	8	5		A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100
M 20	8,0 - 15	8,0 - 15	10	5,0	-	8	5		A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100
M 20	12,5 - 20,5	12,5 - 20,5	15	7,0	-	8	5		A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100
M 25	12,5 - 20,5	12,5 - 20,5	15	7,0	-	8	6		A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100
M 25	17 - 25,5	17 - 25,5	20	6,0	-	8	6		A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100
M 32	17 - 25,5	17 - 25,5	20	6,0	-	10	6		A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100
M 32	24 - 33	24 - 33	35	12	-	10	6		A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100
M 40	24 - 33	24 - 33	35	12	-	12	7		A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100
M 50	33 - 42	33 - 42	40	22	-	13	7		A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100
M 63	33 - 42	33 - 42	40	22	-	15	8		A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100
M 63	40 - 52	40 - 52	70	38	-	15	8		A	X	-	Ms vernickelt	TPE / NBR	-	-40 - 100

**VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut**

Diese Anlage gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 der Zeichengenehmigung  
This Appendix is only valid in conjunction with page 1 of the marks approval

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet FG33  
Section FG33  
**VDE**